VITO

PRO POWER



VIBCABB20

PT APARAFUSADORA IMPACTO BITS BRUSHLESS
ES ATORNILLADOR DE IMPACTO BRUSHLESS
EN BRUSHLESS IMPACT DRIVER
FR VISSEUSE À CHOCS BRUSHLESS
DE AKKU-SCHLAGSCHRAUBER FÜR BITS, BÜRSTENLOS

MANUAL DE INSTRUÇÕES

-VERSÃO ORIGINAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM 4

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO....6

- Geral....6
- Segurança elétrica....7
- Antes de começar a trabalhar....7
- Durante o trabalho....7
- Manutenção e limpeza....8
- Assistência Técnica....8

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM....8

- Montagem da bateria....8
- Colocação da bateria a carregar....8
- Montagem e troca de acessórios....8

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO....9

- Sentido de rotação do veio....9
- Arranque e paragem da aparafusadora....9
- Seleção/Regulação das velocidades....9

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA....10

- Limpeza e armazenamento....10

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE....10

APOIO AO CLIENTE....10

CERTIFICADO DE GARANTIA....10

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 11

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE....12

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO....14

- General....14
- Seguridad eléctrica....15
- Antes de empezar a trabajar....15
- Durante el trabajo....15
- Mantenimiento y limpieza....16
- Asistencia Técnica....16

INSTRUCCIONES DE MONTAJE....16

- Montaje de la batería....16
- Para cargar la batería....16
- Montaje y cambio de accesorios....16

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO....17

- Sentido de rotación del eje....17
- Arranque y parada del atornillador....17
- Selección/Regulación de velocidades....17

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA....18

- Limpieza y almacenamiento....18

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE....18

ATENCIÓN AL CLIENTE....18

CERTIFICADO DE GARANTÍA....18

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS19

EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT .. 20

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS 22

- General.... 22
- Electrical safety.... 23
- Before you start operating.... 23
- While operating.... 23
- Maintenance and cleaning.... 24
- Technical Assistance.... 24

ASSEMBLY INSTRUCTIONS 24

- Assembling the battery.... 24
- Charging the battery.... 24
- Assembling and changing accessories.... 24

OPERATING INSTRUCTIONS 25

- Direction of spindle rotation.... 25
- Starting and stopping the impact driver.... 25
- Speed selection/adjustment 25

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS.... 26

- Cleaning and storage.... 26

ENVIRONMENTAL POLICY 26
CUSTOMER SERVICE 26
WARRANTY CERTIFICATE 26
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING 27

FR

DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE 28
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION 30
Général 30
Sécurité électrique 31
Avant de commencer à travailler 31
Au cours du travail 31
Entretien et nettoyage 32
Assistance Technique 32
INSTRUCTIONS DE MONTAGE 32
Montage de la batterie 32
Chargement de la batterie 32
Assemblage et changement d'accessoires 32
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT 33
Sens de rotation de l'arbre 33
Démarrage et arrêt de la visseuse 33
Sélection/réglage de la vitesse 33
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE 34
Nettoyage et stockage 34
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT 34
SERVICE CLIENT 34
CERTIFICAT DE GARANTIE 34
FOIRE AUX QUESTIONS / DÉPANNAGE 35
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 36

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

APARAFUSADORA IMPACTO BITS BRUSHLESS 20V – VIBCABB20



Lista de Componentes	
1	Bateria*
2	Botão de bloqueio/desbloqueio da bateria
3	Led de iluminação
4	Botão de seleção da velocidade
5	Interruptor “ON/OFF”
6	Porta-ferramentas
7	Seletor do sentido de rotação
8	Pega
9	Clip para cinto

*Bateria não incluída.

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	20 DC
Tipo de motor:	Brushless
Velocidades:	3
Velocidades de rotação [rpm]: LED1 LED2 LED3	 0 – 1900 0 – 2800 0 – 3600
Frequências de impacto [ipm]: LED1 LED2 LED3	 0 – 2300 0 – 3500 0 – 4300
Binário máximo [Nm]: LED1 LED2 LED3	 120 180 220
Porta-ferramenta:	1/4" Hex | sextavada
Nível de vibração (a_h) [m/s^2]:	3.86
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB (A)]:	80
Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB (A)]:	69
Peso do produto [Kg]:	1
Dimensões do produto [mm]:	110 x 80 x 200

Conteúdo da Embalagem	
1	Aparafusadora impacto bits brushless VIBCABB20
1	Clip para cinto
1	Manual de instruções

Simbologia


Alerta de segurança ou chamada de atenção.


Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.


Perigo de choques elétricos.


Perigo de fogo ou explosão.


Duplo isolamento.


Embalagem de material reciclado.


Respeite a distância de segurança.


Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica

A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.

Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspecione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Em funcionamento normal, a ferramenta elétrica produz vibrações. Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente e sem ruídos anormais;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor “ON/OFF” esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigueiro desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Durante a utilização da aparafusadora, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a aparafusadora firmemente para garantir o funcionamento continuo e suportar situações inesperadas.

Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta.

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta elétrica.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da bateria

1. Introduza a bateria (1) no encaixe da aparafusadora e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio da bateria (2). Nesta altura a bateria está completamente fixa;
2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria.

⚠ Utilize baterias de lítio 20V da VITO.

Colocação da bateria a carregar

1. Coloque a bateria no carregador como se colocasse na máquina;
2. Ligue a ficha do carregador na tomada e deixe carregar.

Por vezes no fim do carregamento, tanto a bateria como o carregador podem estar quentes, o que não quer dizer que tenham mal funcionamento.

Deixe a bateria arrefecer antes de colocar na máquina.

Montagem e troca de acessórios

Antes de proceder à montagem ou troca de acessórios retire a bateria.

1. Puxe o porta-ferramenta (6);
2. Insira o acessório, certificando-se que fica bem fixo;
3. Para retirar, faça o mesmo processo.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Quando trabalha com a aparafusadora, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

- Segure a aparafusadora com as duas mãos. A perda do controlo da aparafusadora pode provocar ferimentos graves;
- Quando trabalha peças soltas ou de pequena dimensão, utilize dispositivos de fixação para fixar as peças de forma estável e segura;
- Não aplique demasiada pressão na aparafusadora contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, reduza a pressão realizada na aparafusadora imediatamente;
- Quando a ferramenta de aplicação bloquear, desligue imediatamente a ferramenta. Evite os elevados binários de reação que originam o retrocesso;
- Nunca pouse a aparafusadora antes do acessório rotativo ficar completamente imobilizado;
- Utilize proteção auditiva quando utilizar a aparafusadora. A exposição ao ruido pode causar perda de audição;
- Desligue imediatamente a aparafusadora, caso se verifique algum dos seguintes problemas:
  - Fuga de lubrificante pelos orifícios de ventilação;
  - Danos na carcaça da aparafusadora;
  - Danos no interruptor “ON/OFF”;
  - Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado.

Sentido de rotação do veio

Não efetue a seleção do sentido de rotação, enquanto a aparafusadora estiver em funcionamento, pode causar sérios danos na aparafusadora. Verifique sempre o sentido de rotação antes de iniciar a utilização da aparafusadora.

1. Utilize o seletor de sentido de rotação (7), para selecionar o sentido de rotação do veio:
- Com o seletor colocada à esquerda, o veio roda no sentido horário;
- Com o seletor colocada à direita, o veio roda no sentido anti-horário.

Arranque e paragem da aparafusadora

1. Selecione o sentido de rotação pretendido;
2. Pressione o interruptor “ON/OFF” (5);
3. Para aumentar e diminuir a velocidade, pressione ou alivie o interruptor “ON/OFF”. A velocidade máxima é atingida com o interruptor completamente pressionado;
4. Para desligar a aparafusadora, liberte o interruptor “ON/OFF”.

Seleção/Regulação das velocidades

Pressione o botão de seleção da velocidade (4), para escolher qual a velocidade adequada ao trabalho a realizar. Ao pressionar o botão acende um led verde indicando qual é a velocidade.

Apertar

- LED1: Velocidade: 0 – 1900 rpm, frequência de impacto: 0 – 2300 ipm e binário: 120 Nm.



- LED2: Velocidade: 0 – 2800 rpm, frequência de impacto: 0 – 3500 ipm e binário: 180 Nm.



- LED3: Velocidade: 0 – 3600 rpm, frequência de impacto: 0 – 4300 ipm e binário: 220 Nm.



Desapertar

Para despertar tem 2 velocidades:

- Com o LED aceso a aparafusadora inicialmente tem mais rotação e diminui posteriormente;
- Com o LED apagado, tem sempre a mesma rotação.





INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire a bateria da aparafusadora.

A aparafusadora não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento continuo e sem problemas.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes da aparafusadora. Limpe a aparafusadora com um pano limpo e húmido ou sopre com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidado protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a aparafusadora num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire a bateria quando armazena a aparafusadora.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE


A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.


Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.
Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
A aparafusadora não liga quando pressiona o interruptor "ON/OFF": • Bateria descarregada; • Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona;	• Carregar a bateria; • Reparar ou substituir o interruptor;
O interruptor "ON/OFF" está bloqueado: • O seletor de sentido de rotação está na posição central;	• Selecionar o sentido de rotação;
Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar: • Contatos do interruptor danificados; • Obstrução mecânica; • A aparafusadora está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga;	• Reparar ou substituir o interruptor; • Inspecionar as partes mecânicas; • Reduzir a pressão exercida;
Corpo aquece demasiado: • Máquina em sobrecarga;	• Reduzir a pressão de trabalho;

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

ATORNILLADOR DE IMPACTO BRUSHLESS 20V – VIBCABB20



Lista de Componentes	
1	Batería*
2	Botón de bloqueo/desbloqueo de la batería
3	LED de iluminación
4	Botón de selección de velocidad
5	Interruptor encendido/apagado
6	Portaherramientas
7	Selector de sentido de rotación
8	Empuñadura
9	Clip para cinturón

*Batería no incluida.

Datos Técnicos	
Tensión nominal [V]:	20 DC
Tipo de motor:	Brushless
Velocidades:	3
Velocidad de rotación [rpm]: LED1 LED2 LED3	 0 – 1900 0 – 2800 0 – 3600
Frecuencia de impacto [ipm]: LED1 LED2 LED3	 0 – 2300 0 – 3500 0 – 4300
Par máximo [Nm]: LED1 LED2 LED3	 120 180 220
Portaherramientas:	1/4" Hex | sextavada
Nivel de vibración (a_h) [m/s^2]:	3,86
Nivel de potencia acústica (L_{WA}) [dB (A)]:	80
Nivel de presión acústica (L_{pA}) [dB (A)]:	69
Peso del producto [Kg]:	1
Dimensiones del producto [mm]:	110 x 80 x 200

Contenido del Embalaje	
1	Atornillador de impacto brushless VIBCABB20
1	Clip para cinturón
1	Manual de instrucciones

Simbología

Alerta de seguridad o llamada de atención.

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Peligro de descargas eléctricas.

Peligro de incendio o explosión.

Doble aislamiento.

Embalaje de material reciclado.

Respete la distancia de seguridad.

Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO

Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son esenciales para su seguridad. Utilice siempre la herramienta eléctrica con cuidado, responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta eléctrica sólo debe ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con su manejo. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor u otra persona competente sobre el uso de la herramienta eléctrica, y debe obtener instrucciones prácticas y adecuadas.

El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de control y con el modo de utilización de la herramienta eléctrica. El usuario debe saber, en particular, cómo parar rápidamente la herramienta eléctrica.

Manténgase alerta y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta eléctrica sólo si se encuentra en buenas condiciones físicas y mentales. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta eléctrica.

Nunca permita que la herramienta eléctrica sea utilizada por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la herramienta u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

La herramienta eléctrica solamente debe ser utilizada como detallado en esto manual de instrucciones. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o daños a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue la herramienta eléctrica y utilice la herramienta adecuada para cada tipo de trabajo. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos, así como el uso inadecuado de los accesorios, puede dar lugar a situaciones de peligro.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la herramienta eléctrica además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica

La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma, no es necesario toma de tierra. Sin embargo, el doble aislamiento no sustituye las precauciones normales de seguridad que deben observarse al utilizar la herramienta eléctrica.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en ambientes húmedos o mojados. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y de descarga eléctrica al usuario.

Sujete la herramienta eléctrica sólo por las superficies aisladas, que evitan descargas eléctricas si la herramienta entra en contacto con cables ocultos durante su uso.

No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la herramienta eléctrica sólo sea utilizada por personas familiarizadas con el manual de instrucciones.

Para trabajar de forma segura con la herramienta eléctrica, debe tener en cuenta ciertas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione la herramienta eléctrica antes de cada uso. Asegúrese de que los accesorios instalados están correctamente colocados y en buen estado. Si están dañados o excesivamente desgastados, cambie los accesorios;
- En funcionamiento normal, la herramienta eléctrica produce vibraciones. Asegúrese de que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Una revisión periódica es importante para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de montar los accesorios y antes de utilizar la herramienta eléctrica realice una prueba de funcionamiento a la máxima velocidad sin carga durante un breve periodo de tiempo. Compruebe si hay desalineación de las partes móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Asegúrese de que todas las partes móviles giran suavemente, sin ruidos anormales;
- Asegúrese de que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. No utilice nunca la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o desgastados;
- Si el interruptor encendido/apagado está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo

Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Utilice siempre ropa y equipos de protección individual. El uso de una visera o gafas de protección, mascarilla antipolvo, protectores auriculares, calzado de seguridad antideslizante, ropa con manga larga, guantes y casco, en las condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la herramienta debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un mono de trabajo. No utilice ropa holgada ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

La herramienta provoca una gran cantidad de vibraciones que pueden dañar los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si presenta síntomas que puedan deberse a las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

Cuando utilice la herramienta eléctrica, planifique pausas de descanso y evite utilizarla durante periodos prolongados. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no deben retirarse ni inhibirse.

Para evitar accidentes también debe tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Mientras use el atornillador, manténgase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sujete el atornillador con firmeza para garantizar un funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas.

Cuando el accesorio giratorio se bloquee, apague inmediatamente la herramienta.

- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación.

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar trabajos de limpieza, ajuste, reparación o mantenimiento, retire la batería de la herramienta eléctrica.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica este siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, sin aceite, lubricantes ni grasa. Limpie todos los componentes y accesorios de la herramienta eléctrica después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas para que la herramienta eléctrica pueda funcionar con seguridad.

Si desmonta componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, deberá volver a colocarlos correctamente de inmediato.

Utilice solo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe repararse por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado y siempre con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje de la batería

1. Inserte la batería (1) en el encaje del atornillador de impacto y presiónela hasta que oiga el "clic" del botón de bloqueo/desbloqueo (2). En este punto, la batería está completamente fija;
2. Para extraerla, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo y tire de la batería.


Utilice baterías de litio 20V de VITO.

Para cargar la batería

1. Coloque la batería en el cargador como colocaría en la herramienta eléctrica;
2. Conecte la clavija del cargador a una base de enchufe y deje que se cargue.

A veces, al final de la carga, tanto la batería como el cargador pueden estar calientes, lo que no significa que funcionen mal.

Deje que la batería se enfríe antes de colocarla en la herramienta eléctrica.

Montaje y cambio de accesorios

Antes de montar o cambiar accesorios, retire la batería.

1. Tire del portaherramientas (6);
2. Inserte el accesorio, asegurándose de que quede bien fijado;
3. Para retirar, siga el mismo proceso.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Cuando trabaje con un atornillador, debe tener en cuenta ciertas precauciones y procedimientos operativos:

- Sujete el atornillador con ambas manos. La pérdida de control del atornillador de impacto puede causar lesiones graves;
- Cuando trabaje con piezas sueltas o pequeñas, utilice dispositivos de sujeción para mantener las piezas firmes y seguras;
- No aplique demasiada presión con el atornillador sobre la pieza de trabajo. Si la velocidad disminuye bruscamente, reduzca inmediatamente la presión ejercida sobre el atornillador;
- Cuando la herramienta de aplicación se bloquee, apague la herramienta inmediatamente. Evite los pares de reacción elevados que provocan retrocesos;
- No pose nunca el atornillador antes de que el accesorio giratorio esté completamente inmovilizado;
- Lleve protectores auditivos cuando utilice el atornillador de impacto. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición;
- Desconecte inmediatamente el atornillador de impacto si se produce alguno de los siguientes problemas:
  – Fuga de grasa por las rejillas de ventilación;
  – Daños en la carcasa del atornillador de impacto;
  – Daños en el interruptor de encendido/apagado;
  – Aparición de humo u olor característico a quemado.

Sentido de rotación del eje

No seleccione el sentido de rotación con el atornillador de impacto en funcionamiento, ya que podría dañarlo gravemente. Compruebe siempre el sentido de rotación antes de empezar a utilizar el atornillador.

1. Utilice el selector del sentido de rotación (7) para elegir el sentido de rotación del eje:
- Con el selector hacia la izquierda, el eje gira en el sentido horario;
- Con el selector hacia la derecha, el eje gira en sentido antihorario.

Arranque y parada del atornillador

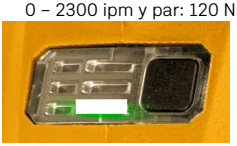
1. Seleccione el sentido de rotación deseado;
2. Pulse el interruptor encendido/apagado (5);
3. Para aumentar o disminuir la velocidad, pulse o libere el interruptor encendido/apagado. La velocidad máxima se alcanza con el interruptor totalmente pulsado;
4. Para apagar el atornillador, suelte el interruptor encendido/apagado.

Selección/Regulación de velocidades

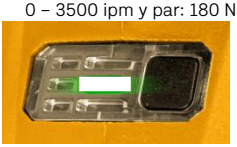
Pulse el botón de selección de velocidad (4) para elegir la velocidad adecuada para el trabajo que se va a realizar. Al pulsar el botón, se enciende un LED verde que indica la velocidad.

Apretar

- LED1: Velocidad: 0 – 1900 rpm, frecuencia de impacto: 0 – 2300 ipm y par: 120 Nm.



- LED2: Velocidad: 0 – 2800 rpm, frecuencia de impacto: 0 – 3500 ipm y par: 180 Nm.



- LED3: Velocidad: 0 – 3600 rpm, frecuencia de impacto: 0 – 4300 ipm y par: 220 Nm.



Aflojar

Para aflojar tiene 2 velocidades:

- Con el LED encendido, el atornillador inicialmente tiene más rotación y luego disminuye;
- Con el LED apagado, siempre tiene la misma rotación.





INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier tarea de verificación, mantenimiento o limpieza, retire la batería del atornillador.

El atornillador no requiere lubricación ni mantenimiento adicionales. Sin embargo, se debe realizar una limpieza regular para garantizar un funcionamiento continuo y sin problemas.

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Después de cada uso, limpie todos los componentes del atornillador. Limpie el atornillador con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión. Un manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y prolonga su vida útil.

La herramienta y sus ranuras de ventilación deben mantenerse limpias. Limpie las ranuras de ventilación con regularidad o cada vez que se obstruyan.

Almacenamiento

Cuando no lo utilice, guarde el atornillador en un lugar seco, limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños. Retire la batería cuando guarde el atornillador.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.

¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la directiva europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición para el derecho interno, las herramientas eléctricas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previstos al efecto.

Puede obtener información sobre la eliminación de la herramienta eléctrica usada en las entidades locales responsables por el reciclaje.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.
Se excluyen de la garantía el mal uso del producto, las reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (ajenas al servicio de asistencia técnica de la marca VITO), así como los daños causados por el uso del producto.

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema — Causa	Solución
El atornillador no se enciende al pulsar el interruptor encendido/apagado: • Batería agotada; • Los contactos del interruptor no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona;	• Cargar la batería; • Reparar o sustituir el interruptor;
El interruptor encendido/apagado está bloqueado: • El selector de sentido de rotación está en la posición central;	• Seleccionar el sentido de rotación;
El motor emite un sonido anormal, arranca de forma intermitente o gira lentamente: • Los contactos del interruptor están dañados; • Bloqueo mecánico; • El atornillador está bajo presión excesiva, el motor está en sobrecarga;	• Reparar o sustituir el interruptor; • Inspeccionar las partes mecánicas; • Reducir la presión ejercida;
La carcasa se sobrecalienta: • Máquina sobrecargada;	• Reducir la presión de trabajo;

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

BRUSHLESS IMPACT DRIVER 20V – VIBCABB20



List of Components	
1	Battery*
2	Battery lock/unlock button
3	LED light
4	Speed selection button
5	ON/OFF switch
6	Chuck
7	Directional switch
8	Handle
9	Belt clip

*Battery not included.

Technical Data	
Rated voltage [V]:	20 DC
Motor type:	Brushless
No. of speeds:	3
Rotational speed [rpm]: LED1 LED2 LED3	 0 – 1900 0 – 2800 0 – 3600
Impact rate [ipm]: LED1 LED2 LED3	 0 – 2300 0 – 3500 0 – 4300
Maximum torque [Nm]: LED1 LED2 LED3	 120 180 220
Chuck:	1/4" Hex | hexagonal
Vibration level (a_h) [m/s^2]:	3.86
Sound power level (L_{WA}) [dB (A)]:	80
Sound pressure level (L_{pA}) [dB (A)]:	69
Product weight [Kg]:	1
Product dimensions [mm]:	110 x 80 x 200

Packaging Content	
1	Brushless impact driver VIBCABB20
1	Belt clip
1	Instruction manual

Symbols


Security alert or warning.


To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.


Electric shock hazard.


Fire or explosion hazard.


Double insulation.


Packaging made from recycled materials.


Respect the safety distance.


Separate collection and recycling of batteries and/or power tools.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

When using power tools, you should follow certain basic safety measures to minimise the risk of fire, electric shock, and personal injury.

Always read the safety, operating, and maintenance instructions before you start using the power tool. Keep this instruction manual for future reference.

General

These preventive measures are essential for your safety. Always use the power tool carefully, responsibly and bearing in mind that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The power tool may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before using the power tool for the first time, the user must be instructed by the seller or another competent person on how to use it and must obtain appropriate and practical instructions.

This instruction manual is an integral part of the power tool and must always be provided.

Familiarise yourself with the control devices and the use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense when working with a power tool. A moment of inattention can result in severe injury.

Do not use the power tool if you are not in good physical and mental condition. Do not use the power tool if you are tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication. If you suffer from any health problems, seek medical advice on whether you are fit to work with the power tool.

Never allow the power tool to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the tool, or others unfamiliar with the operating instructions.

The power tool may only be used as stated in this instruction manual. Any other use that could be dangerous and cause injury to the user or damage to the power tool is not permitted.

Do not overload the power tool and use the right tool for each task. Using this power tool for purposes other than the intended and the improper use of accessories may result in dangerous situations.

For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorised by the manufacturer is prohibited. The warranty on your power tool will be voided if you alter it in any way.

You can get more information on authorised accessories from your official VITO dealer.

Electrical safety

The power tool is double insulated, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with the standard, no grounding is required. However, the double insulation does not replace normal safety precautions, which must be respected when operating the power tool.

Do not expose the power tool to rain or operate it in wet or damp conditions. The presence of water in a power tool increases the risk of damage to the tool and the risk of electric shock to the user.

Hold the power tool only by its insulated surfaces, it prevents an electric shock if the tool comes into contact with concealed wiring during use.

Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that can ignite those liquids, gases, or dust.

Before you start operating

Make sure that the power tool is only used by people who are familiar with the instruction manual.

To ensure that you work safely with the power tool, you should take certain precautions and procedures into account before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Make sure that the attached accessories are fitted correctly and in good condition. If damaged or worn out excessively, replace the accessories;
- In normal operation, the power tool produces vibrations. Make sure all fixing screws are properly tightened. Regular servicing is important to ensure the safety and performance of the power tool;
- After assembling the accessories and before using the power tool, you must run a test at maximum no-load speed for some time. Check if there are any misaligned parts or any other condition that could affect the operation of the tool. Make sure all parts run smoothly, without abnormal noises;
- Make sure the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged, or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not enable you to control the operation of the power tool, it must be repaired or replaced to prevent an unintentional start.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

While operating

Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never start working while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organised, and well lit (250 to 300 lux), to decrease the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, slip-resistant safety footwear, long-sleeved clothing, gloves, and helmet properly reduces the risk of injury.

The clothing worn while using the power tool must be suitable, tight, and closed, for example, a boiler suit. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts.

The tool produces a high amount of vibrations that can cause damage to the circulatory and nervous systems, especially in people with circulatory problems. Consult a doctor if you experience any symptoms that could be caused by the vibrations. These symptoms, which occur mainly in the fingers, hands or wrists, include, for example, loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discolouration, or an unpleasant tingling sensation.

While operating the power tool, plan rest breaks and avoid using it for extended periods of time. The permanent vibrations are very harmful.

Control and safety devices installed on the power tool must not be removed or inhibited.

To avoid any accidents, you should also take into consideration the following precautions and procedures:

- When using the impact driver, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the impact driver firmly to ensure continuous operation and to withstand unexpected situations.

If the rotating accessory jams, switch off the power tool immediately.

- Make sure that the ventilation slots are not clogged. Do not place any objects over the ventilation slots.

Maintenance and cleaning

Before starting any cleaning, adjustment, repair, or maintenance tasks, remove the battery from the power tool.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free from oil, lubricants, or grease. Clean all the power tool's components and accessories after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance work described in this instruction manual may be carried out; all other work must be conducted by an official dealer.

Keep all nuts and screws well tightened to ensure a safe operation.

If you remove any components or safety devices to perform maintenance work, they must be reinstalled correctly immediately.

Only use tools or attachable accessories authorised by VITO for this power tool or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injury to the user or damages to the power tool. If in doubt or if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical Assistance

The power tool should only be serviced by the brand's technical assistance service, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original ones.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembling the battery

1. Insert the battery (1) in its compartment in the impact driver and press it in until you hear the lock/unlock button (2) click. At this point, the battery is completely secured;
2. To remove it, press the lock/unlock button and pull out the battery.


Use 20V lithium batteries from VITO.

Charging the battery

1. Place the battery in the charger as you would in the power tool;
2. Plug the charger into the socket and let it charge.

Sometimes at the end of charging, both the battery and the charger can be hot, which does not mean they are malfunctioning.

Let the battery cool down before putting it in the power tool.

Assembling and changing accessories

Before assembling or changing accessories, remove the battery.

1. Pull the chuck (6);
2. Fit the accessory, making sure it is secure;
3. To remove, follow the same process.

OPERATING INSTRUCTIONS

When working with the impact driver, you must take certain precautions and operating procedures into account:

- Hold the impact driver with both hands. Loss of control of the impact driver can cause severe injury;
- When working with loose or small pieces, use fixing devices to maintain the workpieces steady and secure;
- Do not apply too much pressure on the impact driver against the workpiece/object. If the speed drops abruptly, reduce the pressure applied to the impact driver immediately;
- If the application tool locks up, switch off the power tool immediately. Avoid high reaction torques that cause kickback;
- Never put down the impact driver before the rotating accessory is completely immobilised;
- Wear hearing protection when using the impact driver. Exposure to noise can cause hearing loss;
- Switch off the impact driver immediately if any of the following problems occur:
  – Grease leaking through the ventilation slots;
  – Damage in the impact driver housing;
  – Damage to the ON/OFF switch;
  – The appearance of smoke or a characteristic burning smell.

Direction of spindle rotation

Do not change the direction of rotation while the impact driver is running, as this may cause severe damage. Always check the direction of rotation before using the impact driver.

1. Use the directional switch (7) to choose the direction of the spindle rotation:
- With the directional switch to the left, the spindle turns clockwise;
- With the directional switch to the right, the spindle turns anticlockwise.

Starting and stopping the impact driver

1. Select the desired direction of rotation;
2. Press the ON/OFF switch (5);
3. To increase or decrease the speed, press or release the ON/OFF switch. The maximum speed is reached when the switch is fully pushed in;
4. To switch off the impact driver, release the ON/OFF switch.

Speed selection/adjustment

Press the speed selection button (4) to choose the right speed for the task at hand. When you press the button, a green LED lights up indicating the speed.

Tightening

- LED1: Speed: 0 – 1900 rpm, impact rate: 0 – 2300 ipm and torque: 120 Nm.



- LED2: Speed: 0 – 2800 rpm, impact rate: 0 – 3500 ipm and torque: 180 Nm.



- LED3: Speed: 0 – 3600 rpm, impact rate: 0 – 4300 ipm and torque: 220 Nm.



Loosening

There are two speeds for loosening:

- With the LED lit, the impact driver initially rotates faster and then slows down;
- With the LED off, it always has the same rotation.





MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before carrying out any inspection, maintenance or cleaning work, remove the battery from the impact driver.

The impact driver does not require any additional lubrication or maintenance. However, regular cleaning should be conducted to ensure a continued trouble-free operation.

Cleaning and storage

Cleaning

After each use, clean all components of the impact driver. Clean the impact driver with a clean, damp cloth and blow it out with compressed air at low pressure. Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

Storage

When not in use, store the impact driver in a dry, clean place, free from corrosive vapours and out of the reach of children. Remove the battery when storing the impact driver.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the local entity in charge of recycling.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as the spare parts and work needed for its repairing.
Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs conducted by unauthorised individuals (outside the technical assistance service of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING

Question/Problem — Cause	Solution
The impact driver does not turn on when you press the ON/OFF switch: • Discharged battery; • Switch contacts are not in good condition, or the switch does not work;	• Charge the battery; • Repair or replace the switch;
The ON/OFF switch is locked: • The directional switch is in the centre position;	• Select the direction of rotation;
The motor makes an abnormal sound, starts intermittently, or runs slowly: • The switch contacts are damaged; • Mechanical obstruction; • The impact driver is running over excessive pressure, overloaded motor;	• Repair or replace the switch; • Inspect the mechanical parts; • Reduce the pressure;
The housing overheats: • The power tool is overloaded;	• Reduce working pressure;

DESCRIPTION DE L'OUTIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

VISSEUSE À CHOCS BRUSHLESS 20V – VIBCABB20



Liste de Composants	
1	Batterie*
2	Bouton de verrouillage/déverrouillage de la batterie
3	LED d'éclairage
4	Bouton de sélection de la vitesse
5	Interrupteur marche/arrêt
6	Mandrin
7	Sélecteur du sens de rotation
8	Poignée
9	Clip de ceinture

*Batterie non incluse.

Données Techniques	
Tension nominale [V] :	20 DC
Type de moteur :	Brushless
Vitesses :	3
Vitesse de rotation [tr/min] : LED1 LED2 LED3	 0 – 1900 0 – 2800 0 – 3600
Fréquence de frappe [ipm] : LED1 LED2 LED3	 0 – 2300 0 – 3500 0 – 4300
Couple maximum [Nm] : LED1 LED2 LED3	 120 180 220
Mandrin :	1/4" Hex | hexagonale
Niveau de vibration (a_h) [m/s^2] :	3,86
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) [dB (A)] :	80
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) [dB (A)] :	69
Poids du produit [Kg] :	1
Dimensions du produit [mm] :	110 x 80 x 200

Contenu de l'Emballage	
1	Visseuse à chocs brushless VIBCABB20
1	Clip de ceinture
1	Mode d'emploi

Symboles


Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.


Pour éviter tout risque de dommage, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.


Risque d'électrocution.


Risque d'incendie ou d'explosion.


Double isolation.


Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.


Respectez la distance de sécurité.


Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Lorsque vous utilisez des outils électriques, vous devez respecter certaines mesures de sécurité de base afin d'éviter les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

Lisez toujours les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Général

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui sont familiarisées avec son maniement. Avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois, l'utilisateur doit être instruit par le vendeur ou une autre personne compétente sur la manière de l'utiliser et doit obtenir des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Ne laissez jamais des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'outil ou d'autres personnes ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser l'outil électrique.

L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique n'est pas autorisée.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage des accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

Sécurité électrique

L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Ainsi, conformément à la norme, aucune mise à la terre n'est requise. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales, qui doivent être respectées lors de l'utilisation de l'outil.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'endommagement de l'outil et d'électrocution pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui préviennent les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés pendant l'utilisation.

N'utilisez pas des outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des individus ayant connaissance du mode d'emploi.

Pour travailler en toute sécurité avec l'outil électrique, il convient de prendre quelques précautions et procédures avant de le mettre en marche :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Assurez-vous que les accessoires sont montés correctement et en bon état. En cas de dommages ou d'usure excessive, remplacez-les ;
- En fonctionnement normal, l'outil électrique produit des vibrations. Assurez-vous que toutes les vis de fixation sont correctement serrées. Un entretien régulier est important pour garantir la sécurité et les performances de l'outil électrique ;
- Après avoir installé les accessoires et avant d'utiliser l'outil, testez-le à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le mauvais alignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux ;
- Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne vous permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil électrique il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire.

Réalisez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre distributeur officiel.

Au cours du travail

Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (luminosité de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Portez toujours des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de l'outil électrique doivent être adéquats, serrés et fermés, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.

L'utilisation de l'outil électrique provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si vous ressentez des symptômes qui pourraient être causés par les vibrations. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Lorsque vous utilisez l'outil électrique prévoyez des pauses et évitez de l'utiliser pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

Les dispositifs de commande et de sécurité montés sur l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Pour éviter les accidents, vous devez également prendre en considération les précautions et procédures suivantes :

- Lors de l'utilisation de la visseuse à chocs, tenez-vous dans une position stable et gardez l'équilibre à tout moment. Tenez fermement la visseuse à chocs pour assurer un fonctionnement en continu de façon à faire face aux situations imprévues.

Lorsque l'accessoire rotatif se bloque, éteignez immédiatement l'outil.

- Veillez à ce que les ouïes d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas des objets dans les ouïes d'aération.

Entretien et nettoyage

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien, retirez la batterie de l'outil électrique.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

Gardez toujours l'outil électrique propre et sec, exempt d'huile, de lubrifiants ou de graisse. Nettoyez tous les composants et accessoires de l'outil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Seuls les travaux d'entretien décrits dans le présent mode d'emploi peuvent être effectués, tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Maintenez tous les écrous et vis bien serrés afin que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si vous retirez des composants ou des dispositifs de sécurité pour effectuer des travaux d'entretien, ils doivent être immédiatement remis en place correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

Assistance Technique

L'outil électrique ne doit être réparé que par le service d'assistance technique de la marque ou par du personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage de la batterie

1. Insérez la batterie (1) dans l'emplacement prévu à cet effet et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez le « clic » du bouton de verrouillage/déverrouillage (2). À ce moment-là, la batterie est complètement fixée ;
2. Pour l'enlever, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et retirez la batterie.

⚠ Utilisez les batteries au lithium 20V de VITO.

Chargement de la batterie

1. Placez la batterie dans le chargeur comme vous le feriez dans l'outil électrique ;
2. Branchez le chargeur dans la prise de courant et laissez la batterie se charger.

Parfois, à la fin de la charge, la batterie et le chargeur peuvent être chauds, ce qui ne signifie pas qu'ils ne sont pas en bon état de fonctionnement.

Laissez la batterie refroidir avant de la mettre dans l'outil électrique.

Assemblage et changement d'accessoires

Avant d'assembler ou de changer les accessoires, retirez la batterie.

1. Tirez le mandrin (6) ;
2. Installez l'accessoire en veillant à ce qu'il soit bien fixé ;
3. Pour retirer, procédez de la même manière.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lorsque vous travaillez avec la visseuse, vous devez tenir compte de certaines précautions et procédures d'utilisation :

- Tenez la visseuse à deux mains. La perte de contrôle de la visseuse peut entraîner des blessures graves ;
- Lorsque vous travaillez sur des pièces détachées ou de petite taille, utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir les pièces stables et sûres ;
- N'appliquez pas une pression excessive avec la visseuse sur la pièce de travail. Si la vitesse chute brusquement, réduisez immédiatement la pression sur la visseuse ;
- Lorsque l'outil d'application se bloque, éteignez l'outil électrique immédiatement. Évitez les couples de réaction élevés qui provoquent un rebond ;
- Ne posez jamais la visseuse avant que l'accessoire rotatif ne soit complètement immobilisé ;
- Portez des protections auditives lorsque vous utilisez la visseuse. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition ;
- Éteignez immédiatement la visseuse si l'un des problèmes suivants se produit :
  – Fuite de graisse par les ouïes d'aération ;
  – Dommages dans le boîtier de la visseuse ;
  – Dommages de l'interrupteur marche/arrêt ;
  – Apparition de fumée ou d'une odeur caractéristique de brûlé.

Sens de rotation de l'arbre

Ne sélectionnez pas le sens de rotation lorsque la visseuse est en fonctionnement, car cela pourrait causer de graves dommages. Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser la visseuse.

1. Utilisez le sélecteur du sens de rotation (7) pour choisir le sens de rotation de l'arbre :
- Lorsque le sélecteur est placé à gauche, l'arbre tourne dans le sens des aiguilles d'une montre ;
- Lorsque le sélecteur est placé à droite, l'arbre tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Démarrage et arrêt de la visseuse

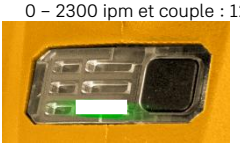
1. Sélectionnez le sens de rotation souhaité ;
2. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) ;
3. Pour augmenter ou diminuer la vitesse, appuyez ou relâchez l'interrupteur marche/arrêt. La vitesse maximale est atteinte lorsque l'interrupteur est complètement enfoncé ;
4. Pour éteindre la visseuse, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Sélection/réglage de la vitesse

Appuyez sur le bouton de sélection de la vitesse (4) pour choisir la vitesse adaptée au travail à effectuer. Lorsque vous appuyez sur le bouton, un LED vert s'allume pour indiquer la vitesse.

Serrer

- LED1 : Vitesse : 0 – 1900 tr/min, fréquence de frappe : 0 – 2300 ipm et couple : 120 Nm.



- LED2 : Vitesse : 0 – 2800 tr/min, fréquence de frappe : 0 – 3500 ipm et couple : 180 Nm.



- LED3 : Vitesse : 0 – 3600 tr/min, fréquence de frappe : 0 – 4300 ipm et couple : 220 Nm.



Desserrer

Pour desserrer, elle dispose de 2 vitesses :

- Lorsque le LED est allumé, la visseuse tourne initialement plus vite, puis ralentit progressivement ;
- Lorsque le LED est éteint, la rotation est toujours la même.





INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'effectuer des travaux de vérification, d'entretien ou de nettoyage, retirez la batterie de la visseuse.

La visseuse ne nécessite pas de lubrification ou d'entretien supplémentaire. Toutefois, il convient de procéder à un nettoyage régulier pour garantir un fonctionnement continu et sans problème.

Nettoyage et stockage

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de la visseuse. Nettoyez la visseuse avec un chiffon propre et humide ou soufflez-le à l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soigneuse protège l'outil électrique et augmente sa durée de vie.

L'outil et ses ouïes d'aération doivent être maintenus propres. Nettoyez régulièrement les ouïes d'aération ou dès qu'elles sont obstruées.

Stockage

Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez la visseuse dans un endroit sec, propre, exempt de vapeurs corrosives et hors de portée des enfants. Retirez la batterie lorsque vous rangez la visseuse.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être envoyés dans des installations de collecte séparées destinées à la valorisation et au recyclage.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique usagé auprès des autorités locales chargées du recyclage.

SERVICE CLIENT

WhatsApp : +351 967 817 569

Courriel : support@vito-tools.com

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériau ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.
Sont exclus de la garantie toute mauvaise utilisation du produit, toute réparation effectuée par des personnes non autorisées (en dehors du service d'assistance technique de la marque VITO), ainsi que tout dommage causé pendant l'utilisation.

FOIRE AUX QUESTIONS / DÉPANNAGE

Question/Problème — Cause	Solution
La visseuse ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt : • Batterie déchargée ; • Les contacts électriques de l'interrupteur ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ;	• Charger la batterie ; • Réparer ou remplacer l'interrupteur ;
L'interrupteur marche/arrêt est bloqué : • Le sélecteur du sens de rotation est en position centrale ;	• Sélectionner le sens de rotation ;
Le moteur émet un bruit anormal, démarre de manière intermittente ou tourne lentement : • Les contacts de l'interrupteur sont endommagés ; • Obstruction mécanique ; • La visseuse est soumise à une pression excessive, le moteur est surchargé ;	• Réparer ou remplacer l'interrupteur ; • Inspecter les pièces mécaniques ; • Réduire la pression exercée ;
Le boîtier surchauffe : • Machine surchargée ;	• Réduire la pression de travail ;

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CENTRAL LOBÃO
THE WOLFPACK LEADERS

CE
25

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

PT: Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:
ES: Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:
EN: Declares for all due effects the product described below:
FR: Déclare que l'article décrit ci-dessous :
DE: Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

PT: APARAFUSADORA IMPACTO BITS BRUSHLESS 20V ES: ATORNILLADOR DE IMPACTO BRUSHLESS 20V EN: BRUSHLESS IMPACT DRIVER 20V FR: VISSEUSE À CHOCS BRUSHLESS 20V DE: AKKU-SCHLAGSCHRAUBER FÜR BITS, BÜRSTENLOS, 20V	VIBCABB20

PT: Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):

ES: Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):

EN: Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):

FR: Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :

DE: Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

(1) "EN 62841-1:2015/A11:2022, EN 62841-2-2:2014/AC:2015, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021"

(2) "2006/42/EC, 2014/30/EU"

S. João de Ver, 27/10/2025

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique compilé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



VITO

TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com





THE PORTUGUESE 1988 LEADER OF THE PACK

CENTRAL LOBAO
THE WOLFPACK LEADERS

RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBCABB20_REV00_FEV26